

中国现代文学史资料丛书(乙种)

萌芽月刊

第一卷 第二期

(影印本)

上海文艺出版社

新

第一卷

2

1930

刊

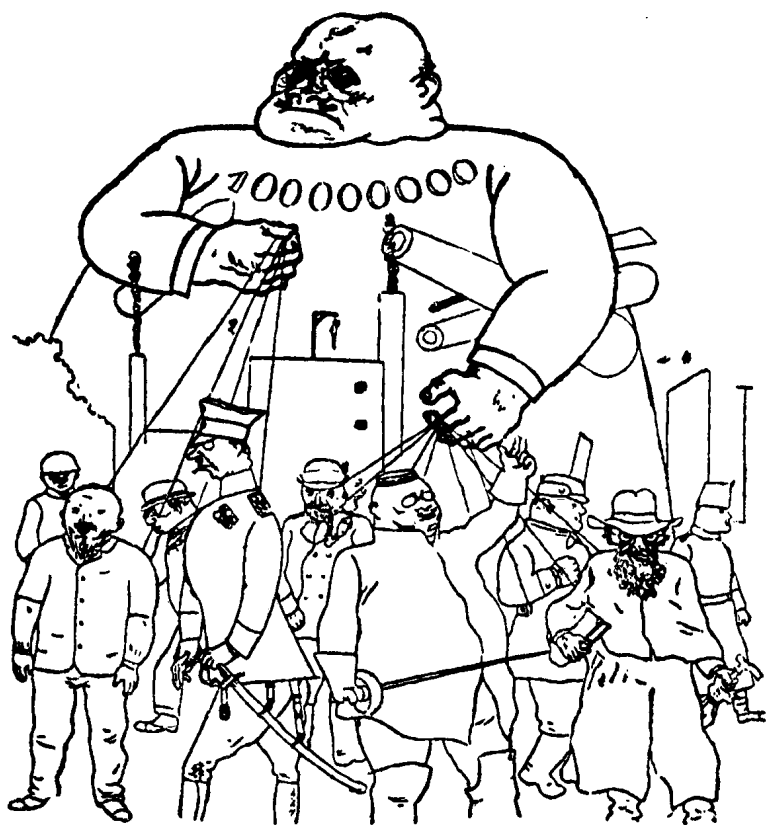
萌芽月刊第一卷第二期
一九三〇年二月一日出版

本刊
禁止
轉載
翻印

編輯者 萌芽社
發行者 光華書局
發行所 光華書局
上海四馬路

定價
每冊二角五分
預定全年十二冊二元五角
半年六冊一元三角
國內郵費在內
國外郵費另加

本期特價三角
預定者不加價



協于神意的從屬

George Grosz 作



因為他們為自由而鬭爭了

George Grosz 作



契訶夫讀他底“海鷗”



Fedor Gladkov 像

“萌芽”啓事

(一) “萌芽”爲刊載現今文藝作品及評論之定期刊物，月出一期，每年二卷（六期爲一卷）。

(二) “萌芽”收登同人外的來稿；但在第一卷內，因翻譯和介紹，已有預定計劃，不收任何方面的翻譯稿件。自作的稿件，不論小說，詩歌，隨筆，地方寫實，以及關於文藝或社會的評論，均所歡迎；但對於文藝或社會取了輕浮的態度，或故意歪曲的稿件，以及只攻擊個人而並無社會意義的文字，概不收登。

來稿在“萌芽”上刊載後，致送酬金每千字一元半至二元，看每期稿件多少而定，版權作者保留。但來稿請寫明通信地址；如預先聲明須寄還原稿並附有郵票者，無論登載與否，均可寄還原稿，否則概不寄還。

(三) “萌芽”同人，甚願接受讀者們對於內容或編輯上的指教，以補同人等之不足。

(四) 來稿及關於“萌芽”的信函，由光華書局收轉。

“萌芽”影印本出版說明

“萌芽”月刊，魯迅主編。1930年1月創刊，上海光華書局發行。這個刊物着重介紹無產階級的文艺理論和文学作品。自第三期起成為中國左翼作家聯盟的機關刊物之一。從1930年1月5日起，共出版五期。第三期為“三月紀念號”，紀念了馬克思、恩格斯和巴黎公社；第五期為“五月各節紀念號”，紀念五一和五卅。出至第五期為國民黨反動派所禁止。第六期改名“新地”，僅出一期。“萌芽”月刊為25開本。1959年11月根據原書影印，共印2,500部。

上海文艺出版社

萌芽月刊

第一卷 第二期

一九三〇年二月一日出版

內 容

協于神意的從屬 (格羅斯作漫畫).....	卷 首
因為他們爲自由而鬭爭了 (格羅斯作漫畫).....	卷 首
契訶夫讀他底“海鷗”	卷 首
革拉特珂夫像	卷 首

在我們時代裏的契訶夫.....1

評論 A.盧那卡爾斯基 作

P. K. 譯

藝術社會學之任務及諸問題.....7

研究 V.弗理契 作

雪峯譯

人類的與階級的29

評論

乃超作

我和“語絲”的始終39

雜記

魯迅作

現代俄國文學作家底自傳51

3 F.革拉特珂夫底自傳

亦還譯

醉了的太陽57

小說 F.革拉特珂夫 作

沈端先譯

“從空虛到充實”77

小說

張天翼作

潰滅129

小說 A.法兌耶夫 作

魯迅譯

巴比塞短篇.....155

不能克服的人

蓬子譯

姜·葛里西亞底轉變

蓬子譯

關於託爾斯泰的一封信	167
M. 戈理基 作	柔石譯
獨輪車	193
一幕劇	林林作
法兌耶夫底小說“潰滅”	207
紹介 藏原惟人作	洛揚譯
“第四十一”後序	219
紹介	曹靖華作
鐵臂	237
散文詩	陳正道作
社會雜觀	243
六 “沒落”和“方向轉換”	學濂作
七 書籍和財色	魯迅作
八 學術和時髦	連杜作
九 兩種奴隸	連杜作

寄自柏林257

通信

迹餘作

編者附記263

編者

在我們時代裏的契訶夫

(爲了他死後二十五年紀念)

A. 盧那卡爾斯基 作 P. K. 譯

對於契訶夫底生存時候的偉大的意義，我們決沒有人去懷疑的。

在晚年，他在俄國是差不多成了一個沒有人不知道的作家了。雖在幾點上，並不及託爾斯泰，然而和戈理基與珂羅連科相比，却難分高下。

最被他的影響所感動的，是他所最喜歡描寫的那知識階級，他底全部著作，差不多都是描寫他們的。在俄國當時被壓

個智識階級所信仰的作家，除他之外尋不出第二個了。戈理基有幾種傾向使他們恐懼；託爾斯泰的思想太專門了，使一般非託爾斯泰主義者不敢親近；珂羅連科當時雖被人視為具有卓越的社會思想的人，高超的政論家，可是在藝術的文學的生產能力和現實性上，都不及契訶夫。

契訶夫以不可思議的注意力，觀測環繞着的社會生活的狀況。他的觀測不但敏銳，而且也很廣博。

生活感動了契訶夫，契訶夫對於生活也有信仰。他愛自然，而又愛人類，可是像雨天所開的花一樣，他所遇見的全是殘缺的人類，於是就感到了無限的苦悶。這種人類的被殘缺性，被他發見之後，首先，只有使他像戈果爾那樣地冷嘲；而不久，他的冷嘲便漸漸地，漸漸地變成深刻了，于是他的冷嘲也像戈果爾的一樣，只有聽覺靈敏的人纔能接受而流淚。

契訶夫創作的態度中之最主要的藝術觀點，可說祇有三種。他用了這三種藝術觀點，想使自己離開現實，總結自己和現實的關係，和尋找或一種平衡。

第一是寫實主義。的確，他的每篇作品都是一副高妙到不可思議的真實而生動的畫圖。契訶夫是一個有永久性的藝術

家，當然不僅將人生的局部現象攝入，就算了事；他將各種人生的現象總結起來而深深地加以描畫，用種種努力的企圖，使各種複雜的模型完全充實着生命，決不使別的虛妄混入其間，因為這種現象都是關於當時環境的真確的紀實。

契訶夫是全靈魂的醫生，深深地印着“人類科學家”的印記的，他的智慧的世界和那種愛真實的態度是攜手並進的。法郎士（A. France）曾說過：如果我們沒有鼓舞着觀察這種慘淡的，脆弱的人生的探究力底銳敏的感覺，那麼，我們的生活便是黑暗的，沒有生存的價值的。

契訶夫也同樣地具有那種探究的觀察者的意志。他有無限的幸運，他意識的地認識了這個殘缺的世界之後，就以藝術家的手腕把牠歸類着，排列着。

第二種是笑。至於他笑的方式，我們上面已經說過。契訶夫的笑聲不像許采特林（Shchedrin）那樣，笑聲中含着鞭撻的意味。他的笑聲同戈果爾有點相像。他的笑聲，大都是從談諧的事實中流露出來的。譬如，在我們以為應當反抗的事實中，他是反以明顯的，無關緊要的同情，來化了道德的憤怒，或者以事實中的一小部份來克服了牠。

契訶夫的笑，在一方面是想以自己特有的理解去刺激，指示和拯救一般可憐的弱小者的，可是在另一方面，他的笑却好像和他們一樣地平靜。契訶夫底笑的公式，是：做什麼——我們只可單單嘲笑構成我們整個生活世界的弱小者呢。

第三是他的苦悶。他的苦悶不像安得列夫似的失望的悲呼，也不同法郎士常對我們講的嫉俗或厭世。牠是人類的真實而深刻的苦悶。他分明地知道生活可以有光明的一日，希望着將來總有一日在世上奏着完美的生活的凱歌。可是他覺得要抓住這幸福的將來，是在幾十年，或者甚至在幾世紀之後。他惦念着自己和自己一樣的迷途的時代落伍者。

而且這種創作的態度再在他的公式中顯現——那末我們必須幹什麼嗎？力並非用以戰爭和號哭的，何必去碰壁呢？——這些事，不用說，都很苦悶的。那末我們歌唱苦悶的小曲吧。多美吓，契訶夫所描寫的男子和女人的苦悶的模型。每頁中都充滿着美的輓歌的原動力。他們差不多都成了他的紛亂的靈魂的搖籃歌了。

契訶夫雖然講着人生的現實，嘲笑或苦悶着人生，可是在當時仍不失為一個安慰者。這種結果，完全因偉大的天才而成